

Skaičių knyga

¹ Ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei Sinajaus dykumoje, *susitikimo padangtėje, antrojo mėnesio pirmąją *dieną*, antraisiais metais po jų išvykimo iš Egipto šalies, sakydamas: ² „†Surašykite visą Izraelio vaikų ‡susirinkimą pagal jų Ššeimų grupes, pagal jų *tėvų namus, pagal visų vyriškių vardų skaičių, †pavieniui.

6

²⁴ „VIEŠPATS telaimina ir tesaugoja tave.
²⁵ VIEŠPATS tenušviečia tavę savo veidu ir tebūna tau maloningas. ²⁶ VIEŠPATS teatgręžia savo veidą į tave ir tesuteikia tau ramybę.*
²⁷ †Taip jie turi ‡uždėti mano vardą ant Izraelio vaikų, ir aš juos laiminsiu.

* **1:1** „susitikimo“ – Arba „nustatyto susitikimo“; hbr. žodis rodo į tam tikrą laiką, kai vyks susitikimas (kartais iškilmingas susitikimas); tai pat rodo į tuos, kurie susitikimui yra susirinkę arba rodo į susitikimo vietą. † **1:2** „Surašykite“ t. „pakelkite galvas“, tai hbr. idioma, vartojama Iš 30:12, Kun 5:19, Sk 1:24 ir kt. ‡ **1:2** „susirinkimą“ – Arba „sambūrį“. Š **1:2** „šeimų grupes“ – Arba „klanus“. * **1:2** „tėvų“ t. y. „protėvių“, „sentėvių“, arba „prosenelių“. † **1:2** „pavieniui“ – hbr. „pagal jų kaukoles“, t. y. pagal jų galvas. * **6:26** „teatgręžia“ t. „tepakelia“. † **6:27** „Taip“ – Arba „Ir“. ‡ **6:27** „uždėti [...] vardą ant“ – plg. Įst 12:5, 21; I Kar 9:3, 11:36, 14:21; II Kar 21:4, 7; II Met 6:20, 12:13, 33:7, taip pat panaši mintis Ezr 6:12.

10

²⁹ Ir Mozė tarė Hobabui, savo uošvio Reuelio Midjaniečio sūnui: „Keliaujame ton vieton, apie kurią VIEŠPATS yra pasakęs: „Duosiu ją jums.“ Eik su mumis ir mes tau gera darysime, nes VIEŠPATS pažadėjo gera Izraeliui.“

11

¹ Ir *kai* žmonės skundėsi, tai *labai nepatiko VIEŠPAČIUI. O VIEŠPATS išgirdo ir jo rūstybė užsidegė, taip pat VIEŠPATIES ugnis suliepsnojo tarp jų ir prarijo *esančius* stovyklos pakraštyje.

²⁸ O Nūno sūnus Jozuė, Mozės ↑padėjėjas, *vienas* iš jo rinktinių vyrų, atsiliepdamas tarė: „Mano viešpatie Moze, sustabdyk jiems!

12

³ (O tas vyras Mozė *buvo* labai romus, labiau už *visus žmones, *esančius* ant žemės paviršiaus.)

13

¹ Ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei, sakydamas:
² „*Savo labui pasiųsk vyrus, kad jie išžvalgytų Kanaano šalį, kurią aš duodu Izraelio vaikams. Pasiųsk po vieną vyrą iš kiekvienos jo tėvų

* **11:1** „labai nepatiko VIEŠPAČIUI“ – Hbr. „buvo blogis / blogybė / piktybė VIEŠPATIES ausims“. † **11:28** „padėjėjas, *vienas* iš jo rinktinių vyrų“ – Hbr. tekstas leidžia išversti dar kitaip: „padėjėjas nuo pat savo jaunystės“, „*vienas* iš jo jaunuolių / tarnų“. Jozuei galėjo šiuo metu būti 50-60 metų (Gill), plg. Iš 33:11. * **12:3** „visus žmones, *esančius*“ – T. „kiekvieną žmogų, *esantį*“. * **13:2** „Savo labui pasiųsk“ – Arba „Pasiųsk dėl savęs“, „Pasiųsk sau“.

genties, kiekvienam *esant* vadui tarp jų. ³ Ir Mozė pagal VIEŠPATIES įsakymą išsiuntė juos iš Parano dykumos. †Visi jie *buvo* Izraelio vaikų vadovaujantys vyrai.

14

¹⁸ VIEŠPATS *yra* lėtas pykti ir kupinas gailestingumo, atleidžiantis *blogadarybę ir nusižengimą, bet jokių būdu neatleisdamas *kaltojo* nuo atsakomybės, vaikams paskiriantis tėvų †blogadarybės aplankymą – trečiajai ir ketvirtajai *kartai*.

15

³⁷ Ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei, sakydamas: ³⁸ „Kalbėk Izraelio vaikams ir jiems įsakyk, kad jie per *visas* savo kartas pasidarytų *kutus prie savo drabužių kampų, ir kad jie pridėtų mėlyną virvelę prie †kampinių kutų. ³⁹ †Mat Šturite turėti kutą, kad matydami jį atmintumėte visus VIEŠPATIES įsakymus ir juos vykdytumėte, ir kad *nebūtumėte vedami †pagal savo širdį ir savo akis, pagal kurias linkstate vykdyti paleistuvius norus,

† **13:3** Visi jie *buvo* Izraelio vaikų vadovaujantys vyrai,“ – T. „Tie vyrai visi buvo Izraelio vaikų galvos“. * **14:18** „blogadarybę“ – Arba „kalte“. † **14:18** „blogadarybės“ – Arba „kaltės“. * **15:38** „kutus“ – hbr. vns. (2 k.). † **15:38** „kampinių“ t. „kampo“. † **15:39** „Mat“ – Arba „Ir“. § **15:39** „turite turėti kutą“ – T. „jis bus kutas jums“. * **15:39** „nebūtumėte vedami“ – Arba „nesižvalgytumėte“, „neieškotumėte“, „nenusektumėte“. † **15:39** „pagal“ – T. „paskui“ (2 k.).

18

²⁰ Ir VIEŠPATS kalbėjo Aaronui: „Jų šalyje neturėsi veldinio nei turėsi dalies tarp jų: aš *esu* tavo dalis ir tavo veldinys tarp Izraelio vaikų.

20

¹ Ir pirmąjį mėnesį Izraelio vaikai – visas *susirinkimas – atvyko į Cino dykumą, ir tauta apsisitojo Kadeše. Ten ir mirė Mirjama, ir ten *ji* buvo palaidota. ² Ir †susirinkimui nebuvo vandens; tad jie susirinko prieš Mozę ir prieš Aaroną. ³ Ir tauta vaidijosi su Moze ir kalbėjo, sakydami: „†Verčiau būtume žuvę, kai mūsų broliai žuvo VIEŠPATIES akivaizdoje! ⁴ Ir kodėl atvedėte VIEŠPATIES susirinkimą aukštyn į šią dykumą, kad mes ir mūsų gyvuliai čia mirtume? ⁵ Ir kodėl mus atkėlėte aukštyn iš Egipto, kad mus atvestumėte į šitą blogą vietą? Šita nėra nei sėklų, nei figmedžių, nei vynmedžių, nei granatmedžių vieta; ir nėra nė vandens atsigerti! ⁶ Štada Mozė ir Aaronas nuėjo nuo susirinkimo akivaizdos prie *susitikimo palapinės †jėjimo ir parpuolė veidais žemyn; ir jiems pasirodė VIEŠPATIES šlovė; ⁷ ir VIEŠPATS kalbėjo Mozei, sakydamas: ⁸ „Paimk lazda ir

* **20:1** „susirinkimas“ – Arba „sambūris“. † **20:2** „susirinkimui“ – Arba „sambūriui“. † **20:3** „Verčiau“ – Arba „O, kad“, „Kad tik“. § **20:6** „Tada“ – Arba „Ir“. * **20:6** „susitikimo“ – Hbr. žodis rodo į tam tikrą vietą, kur vyks susitikimas (kartais iškilmingas susitikimas); tai pat rodo į tuos, kurie susitikimui yra susirinkę arba rodo į susitikimo vietą. † **20:6** „jėjimo“ – Arba „durų“, „angos“.

surink [†]susirinkimą, tu ir tavo brolis Aaronas, ir kalbėkite uolai jų akyse; ir ji išleis savo vandenį, ir tu jiems Šišgausi vandens iš uolos; *taip pagirdysi [†]susirinkimą ir jų gyvulius.“ ⁹ Ir Mozė paėmė lazda iš VIEŠPATIES akivaizdos, kaip jis buvo jam įsakęs. ¹⁰ Ir Mozė ir Aaronas surinko susirinkimą priešais uolą, ir jis jiems tarė: „Prašau klausykite, jūs maištininkai! Ar mes turime iš šitos uolos jums [†]išgauti vandens?“ ¹¹ Ir Mozė pakėlė savo ranką ir du kartus smogė savo lazda į uolą; Štada išsiliejo daug vandens, ir gėrė *susirinkimas ir jų gyvuliai. ¹² Ir VIEŠPATS tarė Mozei ir Aaronui: „Kadangi nepasitikėjote manimi, kad laikytumėte mane šventu Izraelio vaikų akyse, todėl neįvesite šito susirinkimo į šalį, kurią jiems daviau. ¹³ Tai [†]Meribos vandenys, nes Izraelio vaikai vaidijosi su VIEŠPAČIU, o jis [†]palaikė savo šventumą jų tarpe.

21

⁶ Ir VIEŠPATS siuntė ugingas gyvates tarp žmonių ir jos gėlė žmones ir daug Izraelio žmonių mirė. ⁷ Todėl žmonės atėjo pas Mozė

[†] **20:8** „susirinkimą“ – Arba „sambūrį“. **§ 20:8** „išgausi“ – Arba „ištrauksi“; gal užuomina į tai, kaip Dievas per tikintįjį perduoda „gyvąjį vandenį“ kitam žmogui (plg. Jn 7:37-38; Apr 21:6; 22:1, 17; Zch 14:8 ir kt.). * **20:8** „taip“ – Arba „ir“. [†] **20:8** „susirinkimą“ – Arba „sambūrį“. [†] **20:10** „išgauti“ – Arba „ištraukti“. **§ 20:11** „tada“ – Arba „ir“. * **20:11** „susirinkimas“ – Arba „sambūris“. [†] **20:13** „Meribos“ – išvertus t. y. „Vaido“. [†] **20:13** „palaikė savo šventumą“ t. y. užtikrino, kad buvo laikomas šventu, kitokių negu nusidėjėliai.

ir tarė: „Mes nusidėjome, nes kalbėjome prieš VIEŠPATĮ ir prieš tave. Melskis VIEŠPAČIUI, kad jis pašalintų nuo mūsų gyvates! Tad Mozė meldėsi už žmones. ⁸ VIEŠPATS tarė Mozei: „Pasidirbk ugningą gyvatę ir pritaisyk ją prie karties. Ir įvyks *šitaip*: bet kuris įgeltasis, kai jis *įbes akis į ją, gyvuos. ⁹ Ir Mozė padarė bronzinę / žalvarinę gyvatę ir pritaisė ją prie karties, ir įvyko, kad, jei gyvatė ką įgėlė ir tas įbedė akis į bronzinę / žalvarinę gyvatę, jis gyvavo.

23

¹⁹ Dievas nėra žmogus, kad meluotų, ir nėra žmogaus sūnus, kad persigalvotų. Ar jis pasakė ir nepadarys? Ar jis kalbėjo ir neįvykdys?

25

¹² Todėl pasakyk: „Aš suteikiu jam taikos sandorą.

32

²³ Bet jeigu taip nedarysite, štai jūs būsite nusidėję VIEŠPAČIUI, ir *galite būti tikri, kad jūsų nuodėmė jus įpagaus.

* **21:8** „įbes akis“ – Arba „žiūrės“. † **21:9** „įbedė akis“ – Arba „žiūrėjo“. * **32:23** „galite būti tikri“ – Arba „žinokite“. † **32:23** „pagaus“ – Hbr. žodis taip pat reiškia „surasti“, „suięskoti“, „nučiupti“, „aptikti“, „ištikti“, „pasivyti“ ir t.t. Žr. Įst 31:17, Ps 119:143.

Tikinčiųjų paveldo vertimas **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage** **Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

Lietuviškai (Lithuanian):

Parengtinis „Tikinčiųjų paveldo vertimas“

Kol kas čia pateikiamas tekstas tėra Šventojo Rašto vertimo parengtinė versija. Tekstas yra dažnai koreguojamas ir laukia išsamaus redagavimo. Trūkstamos eilutės bus pateiktos tada, kai jos bus išverstos. Pasiūlymus dėl patobulinimų bei pastabas apie rašybos ir kitas klaidas galima siųsti adresu LTBiblijaetaprotonmail.com.

Autorstės teisės

Bet kas gali cituoti šio vertimo tekstą, bet prašome rodyti sutrumpinimą „TPV“ po citatos (galite įtraukti ir leidimo metus). Pavyzdžiai:

Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kur is juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (Jono 3:16 TPV)

Jono 3:16 Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (TPV2022)

Dėl pavadinimo ir jo sutrumpinimo naudojimo.

Maloniai prašome, kad jeigu bet kokius pakeitimus darysite šiam darbui, kad išleistumėte savo versiją su kitu pavadinimu ir nenaudotumėte nei pavadinimo „Tikinčiųjų paveldo vertimas“ nei sutrumpinimo „TPV“. Dėkojame.

Licencija

Šis objektas [kūrinys] licencijuojamas pagal Creative Commons Priskyrimas - Analogiškas platinimas 4.0 Tarptautinė licencijos sąlygas. Norėdami peržiūrėti šią licenciją, apsilankykite <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> arba siųskite laišką adresu Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, JAV.

Papildomos žinios iš „eBible.org“

Vaizdinės priemonės pateiktos kartu su Šventuoju Raštu ir kitais šioje interneto svetainėje skelbiamais dokumentais yra licencijuojamos vien tik naudojimui su čia skelbiamais Šventuoju Raštu ir dokumentais. Norint naudoti kitiems tikslams, susisiekite su atitinkamais autorstės teisių savininkais.

Atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad be anksčiau pateiktų taisyklių, kas užsiima Dievo Žodžio [vertimų] pakeitimais ir pritaikymais turi didžiulę atsakomybę būti ištikimam Dievo Žodžiui. Žr. Apreiškimo kn. 22:18-19.

English (angliškai):

Preliminary „Believers’ Heritage Translation“

For the time being, the text presented here is merely a preliminary version of the translation of the Scriptures. The text is modified frequently and is awaiting thorough editing. Missing verses will be added when they are translated. You are invited to send recommendations for improvements and reports of typographical or other errors to LTBiblijaatprotonmail.com.

Copyright

Anyone may quote this translation, but we ask that you display the abbreviation „TPV“ after the cited text (you may also include the year you accessed the text on the internet). Examples:

Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (Jono 3:16 TPV)

Jono 3:16 Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (TPV2022)

Use of translation title and abbreviation.

We respectfully request that if you make changes to this work, that you would publish your edition with a different title and would not use the title „Tikinčiųjų paveldo vertimas“ nor the abbreviation “TPV”. Thank you.

License

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Additional information from “eBible.org”

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed only for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 7 Nov 2022
b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca